Дмитрий, 46 лет

https://globerland.com/user/84105

Город проживания: Китай, Гуанчжоу

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

Здравствуйте дорогие друзья!

Предлагаю услуги качественного устного последовательного и письменного перевода с/на китайский язык в провинции Гуаньдун, в городах: Гуанчжоу, Шеньжень, Фошань, Гучжен и др. Имею 20-летний опыт ведения переводческой деятельности, участвовал в качестве переводчика во многих межправительственных встречах и заседаниях, в таких областях как таможенное регулирование, энергетическая промышленность, медицинская отрасль, машиностроение и др. Работал на крупных обучающих мероприятиях и тренингах для аудиторий от 200 -1500 человек, осуществлял последовательный перевод на сцене вместе с китайскими докторами, специалистами по маркетингу, личностному развитию, бизнес управлению и др. За более чем 13-летний период проживания в Китае, стал разбираться в особенностях китайского менталитета и подхода к бизнесу, владею навыками проведения переговоров на любых уровнях. Знаком со спецификой работы на выставках, неоднократно выезжал на различные производства для осуществления контроля качества при процессах изготовления продукции. Имею опыт официального открытия компании как в Гонконге, так и на территории Китая. Знаю механизмы осуществления отправок товаров из Китая, оформления документации, погрузки контейнеров и других аспектов, связанных с логистикой. Более 8 лет, на постоянной основе работал представителем в городах Гуанчжоу и Шеньжень по таким направлениям как комплектующие, аксессуары для телефонов и оборудование для ремонта, а также рекламная, сувенирная и промо продукция. В настоящий момент постоянно проживаю в Китае в г. Гуанчжоу, оказываю переводческие и консультативные услуги по направлению туризм, закупки различных товаров и оборудования, сопровождение на выставках, переговоры с фабриками, размещение заказов инспекция, логистика. Совокупный опыт переводов связанных с медициной в том числе традиционной китайской более 10 лет.

Буду рад сотрудничеству с вами!

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Устные и письменные переводы, сопровождение на выставках и переговорах, выезд на фабрики, деловые поездки в другие города.

Стоимость устного перевода за 1 (один) рабочий день (с 10-00 до 18-00 с перерывом на обед на 1 час) 150$

Стоимость письменного перевода: за 1000 иероглифов 35$.

Туристические услуги

Экскурсия по желанию: специализированные рынки, торговые и развлекательные центры, достопримечательности в г. Гуанчжоу.

Стоимость услуг: 150 $ за 1 (один) рабочий день (с 10-00 до 18-00 с перерывом на обед на 1 час).

30 $ за 1 (один) час работы (мин. заказ 3 часа)

Образование

1999-2004гг. Казахский Университет Международных Отношений и Мировых Языков имени Абылай Хана. Факультет Восточной филологии, специальность филолог китайского языка г. Алматы

2007-2008гг. Университет имени Сунь Ятсена в г. Гуанчжоу КНР. Повышение квалификации. Курс по стилистике и грамматике китайского языка.

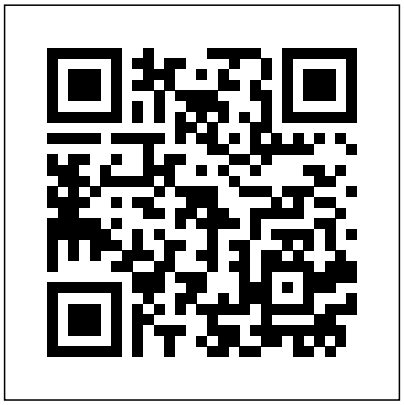
2009г. Университет Цзинан г.Гуанчжоу, экзамен на уровень владения китайским языком HSK, 7-ой уровень HSK.

Опыт работы

Опыт работы в таких напрвлениях, как рекламная и свенирная продукция, издательское дело-перевод и подготовка различных материалов из китайских источников для публикаций в деловые журналы, письменные переводы различной тематики, переводы сайтов на китайский язык, последовательные переводы на государственных и корпоративных встречах между казахстанской и китайской сторонами, работа переводчиком в филиалах крупных китайских холдингов в Казахстане, участие в различных обучающих тренингах в качестве переводчика, представительская работа в Китае, руководство работой филиала на территории Китая, переводы на выставках, переговоры с представителями фабрик, поиск необходимых товаров и услуг в Китае, организации мероприятий по контролю качества производства и отправки товаров в Казахстан и Россию. Направление медицина: Сопровождение и Переводы в клиниках и мед.центрах, последовательный и устный перевод заключений, диагнозов, консультаций докторов и курсовых программ по лечению.

Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/84105